

## QUESTIONNAIRE SUR LE FONCTIONNEMENT PRATIQUE DE LA CONVENTION DE 1996

Chaque fois que vous faites référence, dans le cadre de votre réponse au présent Questionnaire, à une loi, des règles, des lignes directrices ou de la jurisprudence internes portant sur le fonctionnement pratique de la Convention de 1996, **veuillez joindre une copie du document évoqué** (a) dans la langue originale et (b), si possible, accompagnée d'une traduction en anglais et / ou en français.

<b>Nom de l'État ou de l'unité territoriale :<sup>1</sup></b>	Bulgarie
<i>For follow-up purposes</i>	
Nom de la personne à contacter :	Elina Georgieva
Nom de l'Autorité / du service :	Ministère de la Justice
Numéro de téléphone :	-
Courriel :	<a href="mailto:elina.georgieva@justice.government.bg">elina.georgieva@justice.government.bg</a>

### **PARTIE I – À L'ATTENTION DES ÉTATS PARTIES**

#### **Récents développements dans votre État**

1. Depuis la réunion de 2011/2012 de la Commission spéciale, y a-t-il eu, dans votre État, des changements significatifs eu égard à la législation ou aux règles procédurales en matière de protection internationale des enfants ? Veuillez préciser, dans la mesure du possible, les raisons justifiant les changements intervenus dans la législation ou quant aux règles procédurales et, le cas échéant, énoncer les résultats obtenus en pratique.

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

2. Veuillez présenter un bref résumé de toute décision importante concernant l'interprétation et l'application de la Convention de 1996 rendue par les autorités compétentes <sup>2</sup> depuis la réunion de 2011/2012 de la Commission spéciale, y compris dans le cadre de la Convention des Nations Unies du 20 novembre 1989 relative aux droits de l'enfant ou de tout autre instrument pertinent :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

3. Veuillez présenter un bref résumé de tout autre développement important survenu dans votre État en matière de protection internationale des enfants depuis la réunion de 2011/2012 de la Commission spéciale :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

#### **Champ d'application**

4. Les autorités compétentes de votre État ont-elles été confrontées à des défis dans le cadre de la détermination du champ d'application de la Convention en vertu de l'**article 2** (signification du terme « enfant ») ou de l'**article 3** (signification de l'expression des « mesures de protection ») ? Des questions ont-elles été soulevées à cet égard ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

<sup>1</sup> Aux fins du présent Questionnaire, le terme « État » comprend, le cas échéant, les unités territoriales.

<sup>2</sup> Aux fins du présent Questionnaire, l'expression « autorité compétente » renvoie aux autorités judiciaires ou administratives qui disposent d'un pouvoir de décision en vertu de la Convention de 1996. Si dans la majorité des États parties à la Convention, ces « autorités » sont des tribunaux (c.-à-d. des autorités judiciaires), dans certains États, ce sont des autorités administratives qui sont chargées de statuer dans les affaires relevant de la Convention.

## Compétence

5. Les autorités compétentes de votre État ont-elles été confrontées à des défis dans le cadre de la prise de décision visant à exercer ou non leur compétence en vertu des **articles 5, 6, 7 ou 10** ? Des questions ont-elles été soulevées à cet égard ??

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

6. Les autorités compétentes de votre État ont-elles été confrontées à des défis dans la mise en œuvre ou l'exécution des **articles 8 et 9** ? Des questions ont-elles été soulevées à cet égard ?

- No  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

7. Des procédures judiciaires ou administratives, des lignes directrices ou des protocoles ont-ils été adoptés dans votre État en vue de faciliter l'application des **articles 8 et 9**<sup>3</sup>

- Non  
 Oui, veuillez préciser et fournir un lien ou en joindre une copie, de préférence traduite en anglais ou en français :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

8. Les autorités compétentes de votre État ont-elles déjà été confrontées à des mesures de protection d'urgence adoptées en application de l'**article 11** ? (voir également la Question No 35)

- Non  
 Oui, veuillez préciser dans quelles situations une autorité compétente de votre État a appliqué l'**article 11** :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

9. Les autorités compétentes de votre État ont-elles été confrontées à des défis concernant l'application de l'**article 11** ? Des questions ont-elles été soulevées à cet égard ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

10. Les autorités compétentes de votre État ont-elles été confrontées à des défis dans le cadre de l'application des **articles 12, 13 ou 14** ? Des questions ont-elles été soulevées à cet égard ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

## Droit applicable

11. Les autorités compétentes de votre État ont-elles été confrontées à des défis quant à l'application des **articles 15, 16, 17 ou 18** ? Des questions ont-elles été soulevées à cet égard ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

12. Les autorités compétentes de votre État ont-elles été confrontées à des défis dans le cadre de l'application d'autres articles du **Chapitre III** ? Des questions ont-elles été soulevées à cet égard ?

- Non

<sup>3</sup> Voir, par ex., [Communications judiciaires directes – Lignes de conduite émergentes relatives au développement du Réseau international de juges de La Haye et Principes généraux relatifs aux Communications judiciaires](#) (2013).

- Oui, veuillez préciser :  
[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

### Reconnaissance et exécution

13. Les autorités compétentes de votre État ont-elles été confrontées, lorsqu'elles agissaient en tant qu'autorités requises, à des défis quant à l'application de l'**article 23** ? Des questions ont-elles été soulevées à cet égard ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :  
[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

14. Des procédures judiciaires ou administratives, des lignes directrices ou des protocoles ont-ils été adoptés dans votre État en vue de faciliter l'application de l'**article 24** ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser et fournir un lien ou en joindre une copie, de préférence en anglais ou en français

[La reconnaissance est réglée par une procédure judiciaire spécialisée régie par la loi de protection d' enfant – chapitre trois „b” – don't l' extrait est joint à la fin de questionnaire.](#)

15. Les autorités compétentes de votre État ont-elles été confrontées à des défis dans le cadre de l'application de l'**article 24** (par ex., en matière de procédures, de formalités, de délais, etc.) ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :  
[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

16. Veuillez décrire la « procédure simple et rapide » (voir **art. 26(2)**) en vigueur dans votre État pour déclarer exécutoire ou enregistrer une décision aux fins de la mise en œuvre de mesures de protection adoptées dans un autre État partie et exécutoire dans ce dernier, en particulier :

- a) Quelle autorité déclare exécutoire ou enregistre une mesure de protection adoptée dans un autre État partie ?
- b) Quels délais sont appliqués en vue d'assurer la célérité de la procédure ?
- c) Est-il nécessaire de disposer d'une représentation juridique ?

Veuillez préciser :  
[On ne s' applique pas la procédure spéciale.](#)

17. Avez-vous eu connaissance de défis rencontrés ou de questions soulevées dans votre État dans le cadre de la mise en œuvre de l'**article 26** ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :  
[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

18. Avez-vous eu connaissance de défis rencontrés ou de questions soulevées dans votre État dans le cadre de la mise en œuvre de l'**article 28** ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :  
[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

### Coopération

19. Avez-vous eu connaissance de défis rencontrés ou de questions soulevées dans votre État dans le cadre de la mise en œuvre de l'**article 30** (par ex., concernant les délais de réponses aux demandes) ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :  
[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

20. Selon vous, le travail des Autorités centrales en vertu de l'**article 30(2)** serait-il plus aisé si les États parties fournissaient des informations quant à leurs lois et aux ressources

disponibles pour la mise en œuvre pratique de la Convention de 1996, par exemple, sous forme d'un Profil d'État ou d'un outil similaire publié sur le site web de la Conférence ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser le type d'informations qu'il serait selon vous utile d'inclure (par ex., des informations concernant la disponibilité de certaines mesures de protection en vertu du droit interne (notamment dans le cadre de l'**art. 3(e)**) ou les procédures appliquées conformément aux **articles 23, 24, 26, 31 ou 33** ou encore des informations portant sur les services fournis par les Autorités centrales) :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

21. Comment votre Autorité centrale (soit directement, soit par l'intermédiaire d'autorités publiques ou d'autres organes) prend-elle les mesures appropriées en vertu de l'**article 31(b)** en vue de faciliter, grâce à la médiation, la conciliation ou tout autre mode analogue, des solutions consensuelles tendant à la protection de l'enfant ou de ses biens dans des cas où la Convention de 1996 s'applique ? Veuillez préciser :

[On manque la pratique et l' expérience dans tels cas.](#)

22. Les autorités de votre État ont-elles été confrontées à des défis concernant l'application de l'**article 33** (par ex., a-t-il été demandé à votre État d'accepter un enfant dans le cadre d'un certain type de placement en famille ou en institution qui n'est pas disponible en vertu de votre droit interne ou vous n'avez pas reçu d'informations suffisantes en votre qualité d'État requis) ? Des questions ont-elles été soulevées à cet égard ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

23. Les autorités de votre État ont-elles été confrontées à des défis dans le partage ou l'obtention de rapports ou d'informations conformément aux **articles 32, 33 ou 34** ? Des questions ont-elles été soulevées à cet égard ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

24. Les autorités de votre État ont-elles recours à un modèle standard lorsqu'elles présentent un rapport portant sur (la situation de) l'enfant en vertu des **articles 32 ou 33** ?

- Non  
 Oui, veuillez joindre une copie de ce modèle à votre réponse (de préférence en anglais ou en français) :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

25. Les autorités compétentes de votre État ont-elles été confrontées à des défis quant à l'application de l'**article 35** ? Des questions ont-elles été soulevées à cet égard ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

26. Votre État impose-t-il des frais, comme prévu à l'**article 38(1)**, pour les services fournis en application du **Chapitre V** (coopération) ?

- Non  
 Oui, pour les types de services suivants (par ex., traduction, assistance juridique) :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

27. Les autorités de votre État ont-elles été confrontées à des défis quant aux frais visés à l'**article 38(1)** ? Des questions ont-elles été soulevées à cet égard ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

28. Étant entendu que les services fournis par les Autorités centrales en vertu de la Convention de 1996 peuvent varier, votre Autorité centrale offre-t-elle, aux **individus** résidant habituellement dans votre État et qui en font la demande eu égard à l'une des

matières suivantes, une quelconque assistance ? Dans l'affirmative, veuillez préciser la nature de l'assistance en question.

- a) Demande en vue d'organiser ou d'assurer l'exercice effectif des **droits de visite** dans un autre État partie (État requis)<sup>4</sup>

- 1. Aucune
- 2. Assistance pour recueillir des informations sur le fonctionnement de la Convention de 1996
- 3. Assistance pour recueillir des informations sur les lois et procédures pertinentes en vigueur dans l'État requis
- 4. Mise en relation avec l'Autorité centrale et / ou les autorités compétentes de l'État requis afin d'établir le type d'assistance que ces dernières peuvent apporter
- 5. Transmission de la demande à l'Autorité centrale ou aux autorités compétentes de l'État requis
- 6. Assistance dans le cadre d'une procédure judiciaire ou administrative en vue d'obtenir des mesures pour organiser ou garantir l'exercice effectif des droits de visite
- 7. Apport d'une aide juridictionnelle et de conseils juridiques ou assistance dans le cadre de l'obtention de ces derniers
- 8. Assistance en vue d'obtenir les services d'un conseiller juridique ou des services de médiation si nécessaire, dans l'État requis
- 9. Renvoi de la demande d'assistance à d'autres organisations gouvernementales ou non-gouvernementales
- 10. Mises à jour régulières quant aux avancées de la demande
- 11. Autre, veuillez préciser :

[On manque la pratique et l' expérience dans tels cas.](#)

- b) Demande en vue de garantir le retour de l'enfant **enlevé par l'un de ses parents** dans votre État, dans les cas dans lesquels la Convention de 1980 n'a pas vocation à s'appliquer

- 1. Aucune
- 2. Assistance pour recueillir des informations sur le fonctionnement de la Convention de 1996
- 3. Assistance pour recueillir des informations sur les lois et procédures pertinentes en vigueur dans l'État requis
- 4. Mise en relation avec l'Autorité centrale et / ou les autorités compétentes de l'État requis afin d'établir le type d'assistance que ces dernières peuvent apporter
- 5. Transmission de la demande à l'Autorité centrale ou aux autorités compétentes de l'État requis
- 6. Assistance en vue de localiser l'enfant qui a été enlevé ou qui est retenu de manière illicite
- 7. Assistance dans le cadre de l'adoption de mesures provisoires ou d'urgence de protection afin d'éviter que l'enfant ne subisse des torts supplémentaires
- 8. Assistance en vue d'obtenir le retour volontaire de l'enfant ou de résoudre le différend au moyen d'un accord à l'amiable
- 9. Assistance dans le cadre d'une procédure judiciaire ou administrative en vue d'obtenir le retour de l'enfant
- 10. Apport d'une aide juridictionnelle et de conseils juridiques ou assistance dans le cadre de l'obtention de ces derniers
- 11. Assistance dans le cadre de la prise de mesures administratives nécessaires pour garantir le retour de l'enfant
- 12. Assistance en vue d'obtenir les services d'un conseiller juridique ou des services de médiation
- 13. Renvoi de la demande d'assistance à d'autres organisations gouvernementales ou non-gouvernementales
- 14. Mises à jour régulières quant aux avancées de la demande
- 15. Autre, veuillez préciser :

<sup>4</sup> Dans ce contexte, voir par ex., le [Manuel pratique sur le fonctionnement de la Convention de 1996](#), sections 11(E)(d) et 13(B) (2014).

On manque la pratique et l' expérience dans tels cas.

c) Demande visant à garantir le retour d'un **enfant en fugue** dans votre État (voir **art. 31(c)**)

- 1. Aucune
- 2. Assistance pour recueillir des informations sur le fonctionnement de la Convention de 1996
- 3. Assistance pour recueillir des informations sur les lois et procédures pertinentes en vigueur dans l'État requis
- 4. Mise en relation avec l'Autorité centrale et / ou les autorités compétentes de l'État requis afin d'établir le type d'assistance que ces dernières peuvent apporter
- 5. Transmission de la demande à l'Autorité centrale ou aux autorités compétentes de l'État requis
- 6. Assistance en vue de localiser l'enfant en fugue
- 7. Assistance dans le cadre d'une procédure judiciaire ou administrative en vue d'obtenir le retour de l'enfant
- 8. Apport d'une aide juridictionnelle et de conseils juridiques ou assistance dans le cadre de l'obtention de ces derniers
- 9. Assistance dans le cadre de la prise de mesures administratives nécessaires pour garantir le retour de l'enfant
- 10. Assistance pour obtenir les services d'un conseiller juridique
- 11. Renvoi de la demande d'assistance à d'autres organisations gouvernementales ou non-gouvernementales
- 12. Mises à jour régulières quant aux avancées de la demande
- 13. Autre, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

d) Demande d'un **rapport sur la situation de l'enfant** résidant habituellement dans un autre État contractant (par ex., un enfant qui est rentré par suite d'une procédure d'enlèvement ou dont l'État de résidence habituelle a changé par suite d'un déménagement) (voir **art. 32(a)**)

- 1. Aucune
- 2. Assistance pour recueillir des informations sur le fonctionnement de la Convention de 1996
- 3. Assistance pour recueillir des informations sur les lois et procédures pertinentes en vigueur dans l'État requis
- 4. Mise en relation avec l'Autorité centrale et / ou les autorités compétentes de l'État requis afin d'établir le type d'assistance que ces dernières peuvent apporter
- 5. Transmission de la demande à l'Autorité centrale ou aux autorités compétentes de l'État requis
- 6. Autre, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

e) Demande sollicitant une décision, de la part des autorités compétentes d'un autre État partie, quant à la **reconnaissance ou au refus de reconnaissance** d'une mesure adoptée dans votre État (voir **art. 24**)

- 1. Aucune
- 2. Assistance pour recueillir des informations sur le fonctionnement de la Convention de 1996
- 3. Assistance pour recueillir des informations sur les lois et procédures pertinentes en vigueur dans l'État requis
- 4. Mise en relation avec l'Autorité centrale et / ou les autorités compétentes de l'État requis afin d'établir le type d'assistance que ces dernières peuvent apporter
- 5. Transmission de la demande à l'Autorité centrale ou aux autorités compétentes de l'État requis
- 6. Assistance pour obtenir les services d'un conseiller juridique
- 7. Mises à jour régulières quant aux avancées de la demande

8. Autre, veuillez préciser :  
On manque la pratique et l' expérience dans tels cas.

f) Demande visant à ce que les autorités compétentes d'un autre État partie **déclarent exécutoire ou enregistrent une décision aux fins de la mise en œuvre** de mesures adoptées dans votre État (voir **art. 26**)

1. Aucune  
 2. Assistance pour recueillir des informations sur le fonctionnement de la Convention de 1996  
 3. Assistance pour recueillir des informations sur les lois et procédures pertinentes en vigueur dans l'État requis  
 4. Mise en relation avec l'Autorité centrale et / ou les autorités compétentes de l'État requis afin d'établir le type d'assistance que ces dernières peuvent apporter  
 5. Transmission de la demande à l'Autorité centrale ou aux autorités compétentes de l'État requis  
 6. Assistance pour obtenir les services d'un conseiller juridique  
 7. Mises à jour régulières quant aux avancées de la demande  
 8. Autre, veuillez préciser :  
On manque la pratique et l' expérience dans tels cas.

29. Étant entendu que les services fournis par les Autorités centrales en vertu de la Convention de 1996 peuvent varier, si votre Autorité centrale était amenée à recevoir une demande d'assistance émanant d'une **autre Autorité centrale**, transmise au nom d'un individu résidant à l'étranger et portant sur l'une des matières suivantes, veuillez préciser la nature de l'assistance que votre Autorité centrale apporterait dans un tel cas.

a) Demande en vue d'organiser ou d'assurer l'exercice effectif des **droits de visite**

1. Aucune  
 2. Informations sur le fonctionnement de la Convention de 1996 et / ou les lois et procédures pertinentes en vigueur dans votre État  
 3. Assistance dans le cadre d'une procédure judiciaire ou administrative en vue d'obtenir des mesures pour organiser ou garantir l'exercice effectif des droits de visite  
 4. Apport d'une aide juridictionnelle et de conseils juridiques ou assistance dans le cadre de l'obtention de ces derniers  
 5. Assistance en vue d'obtenir les services d'un conseiller juridique ou des services de médiation dans votre État  
 6. Renvoi de la demande d'assistance à d'autres organisations gouvernementales ou non-gouvernementales  
 7. Mises à jour régulières quant aux avancées de la demande  
 8. Autre, veuillez préciser :  
On manque la pratique et l' expérience dans tels cas.

b) Demande en vue de garantir le retour d'un enfant enlevé par l'un de ses parents dans le cas où la Convention de 1980 n'a pas vocation à s'appliquer

1. Aucune  
 2. Informations sur le fonctionnement de la Convention de 1996 et / ou les lois et procédures pertinentes en vigueur dans votre État  
 3. Assistance en vue de localiser l'enfant qui a été enlevé ou qui est retenu de manière illicite  
 4. Assistance dans le cadre de l'adoption de mesures provisoires de protection afin d'éviter que l'enfant ne subisse des torts supplémentaires  
 5. Assistance en vue d'obtenir le retour volontaire de l'enfant ou de résoudre le différend au moyen d'un accord à l'amiable  
 6. Assistance dans le cadre d'une procédure judiciaire ou administrative en vue d'obtenir le retour de l'enfant  
 7. Apport d'une aide juridictionnelle et de conseils juridiques ou assistance dans le cadre de l'obtention de ces derniers  
 8. Assistance dans le cadre de la prise de mesures administratives nécessaires pour garantir le retour de l'enfant

- 9. Assistance en vue d'obtenir les services d'un conseiller juridique ou des services de médiation
- 10. Renvoi de la demande d'assistance à d'autres organisations gouvernementales ou non-gouvernementales
- 11. Mises à jour régulières quant aux avancées de la demande
- 12. Autre, veuillez préciser :

[On manque la pratique et l' expérience dans tels cas.](#)

c) Demande visant à garantir le retour d'un enfant en fugue (voir **art. 31(c)**)

- 1. Aucune
- 2. Informations sur le fonctionnement de la Convention de 1996 et / ou les lois et procédures pertinentes en vigueur dans votre État
- 3. Assistance en vue de localiser l'enfant en fugue
- 4. Assistance dans le cadre d'une procédure judiciaire ou administrative en vue d'obtenir le retour de l'enfant
- 5. Apport d'une aide juridictionnelle et de conseils juridiques ou assistance dans le cadre de l'obtention de ces derniers
- 6. Assistance dans le cadre de la prise de mesures administratives nécessaires pour garantir le retour de l'enfant
- 7. Assistance pour obtenir les services d'un conseiller juridique
- 8. Renvoi de la demande d'assistance à d'autres organisations gouvernementales ou non-gouvernementales
- 9. Mises à jour régulières quant aux avancées de la demande
- 10. Autre, veuillez préciser :

[On manque la pratique et l' expérience dans tels cas.](#)

d) Demande d'un rapport sur la situation de l'enfant résidant habituellement dans votre État (par ex., un enfant qui est rentré par suite d'une procédure d'enlèvement ou dont l'État de résidence habituelle a changé en raison d'un déménagement) (voir **art. 32(a)**)

- 1. Aucune
- 2. Informations sur le fonctionnement de la Convention de 1996 et / ou les lois et procédures pertinentes en vigueur dans votre État
- 3. Préparation et transmission du rapport sollicité
- 4. Transmission de la demande aux autorités compétentes de votre État
- 5. Autre, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

e) Demande sollicitant une décision, de la part des autorités compétentes de votre État, quant à la reconnaissance ou au refus de reconnaissance d'une mesure adoptée dans un autre État partie (voir **art. 24**)

- 1. Aucune
- 2. Informations sur le fonctionnement de la Convention de 1996 et / ou les lois et procédures pertinentes en vigueur dans votre État
- 3. Transmission de la demande aux autorités compétentes de votre État
- 4. Assistance pour obtenir les services d'un conseiller juridique
- 5. Autre, veuillez préciser :

[On manque la pratique et l' expérience dans tels cas.](#)

f) Demande visant à ce que les autorités compétentes de votre État déclarent exécutoire ou enregistrent une décision aux fins de la mise en œuvre de mesures adoptées dans un autre État partie (voir **art. 26**)

- 1. Aucune
- 2. Informations sur le fonctionnement de la Convention de 1996 et / ou les lois et procédures pertinentes en vigueur dans votre État
- 3. Transmission de la demande aux autorités compétentes de votre État
- 4. Assistance pour obtenir les services d'un conseiller juridique
- 5. Autre, veuillez préciser :

[On manque la pratique et l' expérience dans tels cas.](#)

30. Lorsqu'il est impossible de déterminer la résidence habituelle d'un enfant qui se trouve sur votre territoire, les autorités de votre État utilisent-elles l'une des dispositions du **Chapitre V** afin d'établir le lieu de la résidence habituelle de l'enfant ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

31. Avez-vous eu connaissance de quelconques difficultés survenues dans le cadre de, ou de questions soulevées eu égard à, l'application des dispositions du **Chapitre V** dans votre État ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

32. Les juges de votre État ont-ils recours aux communications judiciaires directes dans les cas qui relèvent de la Convention de 1996 ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser dans le cadre de quelles matières spécifiques (par ex., transfert de compétence, placement d'un enfant) :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

### Dispositions générales

33. Votre État a-t-il été confronté à des défis concernant les demandes en vue de l'émission d'un certificat indiquant la qualité et les pouvoirs conférés à la personne titulaire de l'autorité parentale ou à toute personne à qui est confiée la protection de la personne et des biens de l'enfant, conformément à l'**article 40** ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

34. Quelles sont, dans votre État, les autorités compétentes pour émettre de tels certificats ? Veuillez préciser :

[On manque l'information pour la spécialisation des autorités dans tels cas.](#)

### Catégories particulières d'enfants

#### Enfants victimes d'un enlèvement international perpétré par un parent

35. Les autorités de votre État ont-elles été confrontées à des défis quant à l'application de la Convention de 1996 à des cas d'enlèvements d'enfants dans lesquels la Convention de 1980 n'a pas vocation à s'appliquer (voir Questions 28(b) et 29(b) ci-dessus) ? Des questions ont-elles été soulevées à cet égard ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

36. Dans les cas d'enlèvements d'enfants pour lesquels les deux Conventions de 1980 et de 1996 avaient vocation à s'appliquer, les autorités de votre État ont-elles eu recours aux dispositions de la Convention de 1996 en sus ou en lieu et place des dispositions de la Convention de 1980 ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser quelles dispositions ont été appliquées et les raisons de cette application :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

37. Dans les cas d'enlèvements d'enfants perpétrés par un parent, que la Convention de 1980 s'applique ou non, les autorités de votre État ont-elles recours aux dispositions portant sur la coopération contenues au **Chapitre V** de la Convention de 1996 pour déterminer la disponibilité de mesures de protection adéquates dans l'État de résidence habituelle de l'enfant (par ex., pour faciliter le retour de l'enfant) ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

38. Dans les cas d'enlèvements d'enfants perpétrés par un parent, les autorités compétentes de votre État ont-elles pris des mesures de protection en vertu de l'**article 11** comme substituts à des mesures de protection sous la forme de décisions miroirs ou engagements, en vue de faciliter le retour de l'enfant ? (voir également Question No 5)

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

#### Déménagements internationaux d'enfants

39. Avez-vous connaissance d'un quelconque recours aux dispositions de la Convention de 1996 dans des cas où l'un des parents souhaite déménager dans un autre État avec l'enfant ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

#### Questions de droit de visite et de droit de contact au niveau international impliquant des enfants

40. Avez-vous connaissance d'un quelconque recours aux dispositions de la Convention de 1996, y compris celles du **Chapitre V**, à la place de ou en lien avec l'**article 21** de la Convention de 1980 ?<sup>5</sup>

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

#### Enfants déplacés internationalement, séparés et non accompagnés

41. Avez-vous connaissance de situations dans lesquelles les autorités de votre État auraient eu recours aux dispositions de la Convention de 1996 dans le cadre de la protection d'enfants déplacés à l'international (à l'instar des enfants réfugiés, victimes de trafic, exploités sexuellement ou non accompagnés) et / ou d'enfants dont la résidence habituelle ne peut être établie ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

#### **Divers**

42. Votre État souhaite-t-il présenter des commentaires supplémentaires quant au fonctionnement pratique de la Convention de 1996 ? Dans l'affirmative, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

#### **PARTIE II – À L'ATTENTION DES ÉTATS NON PARTIES**

43. Votre État envisage-t-il actuellement de signer, ratifier la Convention de 1996 ou d'y accéder ?

- Non  
 Oui

44. Dans le cadre de l'examen de la manière dont votre État mettrait en œuvre la Convention de 1996, avez-vous été confronté à de quelconques sujets de préoccupation ?

- Non  
 Oui, veuillez préciser :

[Veuillez saisir les informations demandées ici](#)

---

<sup>5</sup> Le [Rapport explicatif](#) (Lagarde) sur la Convention de 1996 relève que la coopération, en application de l'art. 35(1), entre les autorités d'États parties eu égard au droit de visite « vient en quelque sorte compléter et renforcer la coopération pas toujours efficace prévue aux mêmes fins entre Autorités centrales » conformément à l'art. 21 de la Convention de 1980. Rapport explicatif, para. 146 (1997).

**PARTIE III – À L'ATTENTION DES ÉTATS PARTIES ET NON PARTIES**

45. Existe-t-il des questions particulières relatives à la Convention de 1996 que votre État souhaite aborder lors de la réunion de la Commission spéciale ? Veuillez préciser et indiquer l'ordre de priorité :

[Nous nous abstenons de poser les questions.](#)

46. Avez-vous des observations ou commentaires concernant le Manuel pratique sur le fonctionnement de la Convention de 1996 ? Veuillez préciser :

[Nous nous abstenons des commentaires.](#)

## Child Protection Act

Promulgated, State Gazette No. 48/13.06.2000, amended, SG No. 75/2.08.2002, effective 2.08.2002, SG No. 120/29.12.2002, effective 1.01.2003, amended and supplemented, SG No. 36/18.04.2003, effective 18.04.2003, SG No. 63/15.07.2003, amended, SG No. 70/10.08.2004, effective 1.01.2005, SG No. 115/30.12.2004, effective 1.01.2005, SG No. 28/1.04.2005, effective 1.04.2005, SG No. 94/25.11.2005, effective 25.11.2005, SG No. 103/23.12.2005, SG No. 30/11.04.2006, effective 12.07.2006, amended and supplemented, SG No. 38/9.05.2006, amended, SG No. 82/10.10.2006, supplemented, SG No. 59/20.07.2007, effective, 24.07.2007, amended, SG No. 69/5.08.2008, amended and supplemented, SG No. 14/20.02.2009, supplemented, SG No. 47/23.06.2009, effective 1.10.2009, amended, SG No. 74/15.09.2009, effective 15.09.2009, supplemented, SG No. 42/4.06.2010, effective 2.06.2010, amended, SG No. 50/2.07.2010, amended and supplemented, SG No. 59/31.07.2010, amended, SG No. 98/14.12.2010, effective 1.01.2011, amended and supplemented, SG No. 28/5.04.2011, amended, SG No. 51/5.07.2011, amended and supplemented, SG No. 32/24.04.2012, effective 24.04.2012, amended, SG No. 40/29.05.2012, effective 1.06.2012, SG No. 15/15.02.2013, effective 1.01.2014, SG No. 68/2.08.2013, effective 2.08.2013, supplemented, SG No. 84/27.09.2013, amended, SG No. 79/13.10.2015, effective 1.08.2016, amended and supplemented, SG No. 8/29.01.2016

Text in Bulgarian: Закон за закрила на детето

### Chapter Three "b"

(New, SG No. 59/2007)

#### SPECIAL RULES FOR RECOGNITION AND ADMISSION TO ENFORCEMENT OF DECISIONS OF FOREIGN COURTS AND OF OTHER FOREIGN BODIES CONCERNING CUSTODY AND MEASURES FOR THE PROTECTION OF CHILDREN

Article 22h. (New, SG No. 59/2007) (1) An application for recognition and admission to enforcement of a decision of a foreign court or another foreign authority concerning the exercise of rights of custody and restoration of the exercise of rights of custody upon improper removal of a child, based on the European Convention on Recognition and Enforcement of Decisions concerning Custody of Children and on Restoration of Custody of Children of 1980, done at Luxembourg on the 20th day of May 1980 (ratified by law, promulgated in the State Gazette No. 21 of 2003) (Convention promulgated in the State Gazette No. 104 of 2003), hereinafter referred to as "Luxembourg Convention", shall be examined by the Sofia in public session with the participation of:

1. the Ministry of Justice;
2. the parties to the foreign decision;
3. a prosecutor.

(2) Paragraph (1) shall not apply where the applicant has seised the court directly.

(3) The Social Assistance Directorate with the municipality wherein the child has its current address shall submit an opinion in the proceeding under Paragraph (1). The court shall hear the child in accordance with Article 15 herein.

(4) The court, acting on a motion as submitted or ex officio, may rule on a suitable provisional measure for the protection of the child for the purpose of avoiding any further dangers to the child or detriment to the parties.

Article 22i. (New, SG No. 59/2007) (1) The court shall suspend the proceeding under Article 22g (1) here where:

1. the decision is subject to appeal;
2. a proceeding on the merits of the dispute, which has commenced before the proceeding in the State of origin of the decision whereof the recognition and/or admission to enforcement is applied for, is pending before a Bulgarian court;
3. another decision concerning the exercise of the rights of custody is the subject of a proceeding for recognition and/or admission to enforcement of the said decision.

(2) In the cases referred to in Item 2 of Paragraph (1), the court shall immediately notify the relevant court, which shall be obligated to pronounce within one month after notification.

Article 22j. (New, SG No. 59/2007) (1) The court shall render judgment within one month after submission of the application.

(2) The judgment of the court shall be appealable before the Sofia Appellate Court.

(3) The Sofia Appellate Court shall render judgment within the time limit referred to in Paragraph (1). The said judgment shall be final.

Article 22k. (New, SG No. 59/2007) (1) Recognition and enforcement of a decision on exercise of the rights of custody, rendered after the removal of the child, may be applied for according to the procedure established by this Chapter, if the said removal has been declared improper by the said decision.

(2) A recognition and enforcement of the decision of another State party to the Luxembourg Convention shall be refused in the cases covered by Articles 8 and 9, where the grounds provided under Article 10, paragraph 1 of the Convention exist.

(3) A recognition and enforcement of the decision shall be admitted solely in so far as the said decision is enforceable in the State of origin of the said decision.

Article 22l. (New, SG No. 59/2007) Save in so far there are no special rules concerning this proceeding, the standard action proceeding rules in the Code of Civil Procedure shall apply.

Article 22m. (New, SG No. 59/2007) The rules of this Chapter shall furthermore apply, *mutatis mutandis*, in respect of the Convention of 1996 concerning the recognition and enforcement of decisions of foreign courts and of other foreign bodies.